

BOOK

#108
D/E
INTERNATIONAL
MAGAZINE
FOR
PHOTOGRAPHY
AND
MEDIA ART

BJØRN MELHUS LAUREN MOFFATT
BERNHARD KLEBER ANGELIKA KRINZINGER
TERESA MARGOLLES

IN FOCUS:
VISUAL ART IN IRAN





COVER

BJØRN MELHUS
Weit Weit Weg, 1995
 16mm-Film /
 16mm film
 Dauer / duration: 39'

7	<u>Editorial</u>
	<u>Portfolio</u>
10	Teresa Margolles—Pia Draskovits
16	Bernhard Kleber—Martin Prinzhorn
24	Bjørn Melhus—Carla Susanne Erdmann
34	Angelika Krinzinger—Veronika Rudorfer
42	Lauren Moffatt—Margit Emesz
	<u>Projects</u>
48	Manuel Gorkiewicz: Kabuff—Tina Schelle
50	Misha Stroj: An einem Körper—Patricia Grzonka
	<u>Arts & Studies</u>
52	Simon Hanzer: Shh Houses—Ada Karlbauer
54	Edition Angewandte: Neuerscheinungen
	<u>Im Fokus: Bildende Kunst im Iran</u>
57	Versuch einer Orientierung—Bernd Fechner
72	<u>Forum</u>
76	<u>Ausstellungen</u>
88	<u>Termine</u>
92	<u>Collector's Edition</u>
94	<u>Publikationen</u>
96	<u>Meldungen</u>
98	<u>AutorInnen</u>

7	<u>Editorial</u>
	<u>Portfolio</u>
10	Teresa Margolles—Pia Draskovits
16	Bernhard Kleber—Martin Prinzhorn
24	Bjørn Melhus—Carla Susanne Erdmann
34	Angelika Krinzinger—Veronika Rudorfer
42	Lauren Moffatt—Margit Emesz
	<u>Projects</u>
48	Manuel Gorkiewicz: Kabuff—Tina Schelle
50	Misha Stroj: Of a Body—Patricia Grzonka
	<u>Arts & Studies</u>
52	Simon Hanzer: Shh Houses—Ada Karlbauer
54	Edition Angewandte: New Releases
	<u>In Focus: Visual Art in Iran</u>
57	Attempt at Orientation—Bernd Fechner
72	<u>Forum</u>
76	<u>Exhibitions</u>
88	<u>Dates</u> (German only)
92	<u>Collector's Edition</u> (German only)
94	<u>Publications</u> (German only)
96	<u>Announcements</u> (German only)
98	<u>Contributors</u>

VISUAL ART IN IRAN

Versuch einer Orientierung

Bernd Fechner

Der westliche Blick Traditionen der Ausblendung

Wo fängt man an, wenn man etwas über den Iran sagen will, die Kunstszene dort und die Fotografie? Schließlich betritt man ein weites Feld. Es geht um vieles. Atombomben, Erdöl, Religion, Menschenrechte, das Kopftuch, die Persistenz kolonialer Perspektiven, Wirtschaftssanktionen und schließlich bedrückend aktuell: Krieg und Frieden.

Jüngst beschäftigte ich mich ausgiebig mit der Bibliothek von Leo Fritz (1908–2005) und Renate Gruber. In seinen Funktionen für die Kölner Messengesellschaft, die photokina, die Deutsche Gesellschaft für Photographie und als Ausstellungsmacher prägte Fritz Gruber bis in die späten 1980er Jahre die Wahrnehmung der Fotografie des 20. Jahrhunderts, deutschlandweit ebenso wie international. Kaum ein Museumsdirektor oder Kurator weltweit – für Fotografie gab es die noch kaum – war derartig vernetzt und auf Reisen. Der Buchbestand der Grubers spiegelt die Geschichte des Mediums wider: in Fotobüchern aus Europa, den USA, aus Japan. Aber eben auch aus der UdSSR, aus China, Indien, Israel, Südostasien, Süd- und Mittelamerika und der Türkei. Darunter jedoch kein einziges Buch über oder aus dem Iran.

Diese Auffälligkeit bestätigt sich beim Blick in die 2004 und 2006 erschienenen Bände *The Photobook: A History* von Gerry Badger und Martin Parr: Der Iran kommt darin schlicht nicht vor. Gleiches in den bisher unübertroffenen Standardwerken von Hans-Michael Koetzle: *Das Lexikon der Fotografen. 1900 bis heute*, 2002, *Fotografen A–Z*, 2011, und *Augen auf! 100 Jahre Leica*, 2014. Nehmen wir ein weiteres Werk, eine Generation früher: Helmut

Attempt at Orientation

Bernd Fechner

The Western Conception Traditions of Blanking Out

Where to begin when you want to write about Iran, its art scene and photography? After all, there's a lot of ground to cover. There's a lot to talk about. Atom bombs, oil, religion, human rights, the hijab, the persistence of colonial perspectives, sanctions, and, not least, war and peace.

I recently spent quite some time working in the photobook library of Leo Fritz (1908–2005) and Renate Gruber. In his functions for Koelnmesse, photokina, the German Photographic Association, and as an exhibition-maker, Fritz Gruber was a central figure in shaping the perception of twentieth-century photography both in Germany and internationally well into the late 1980s. It would have been nearly impossible to find a museum director or curator—at the time there were hardly any of them specialized in photography—who could match Fritz and Renate Gruber's global network. The Gruber library reflects the history of the medium: photobooks from Europe, the United States, and Japan but also from the USSR, China, India, Israel, Southeast Asia, South and Central America, and Turkey. But not a single book about or from Iran.

This conspicuous detail seems to be confirmed when we open the volumes of *The Photobook: A History* by Gerry Badger and Martin Parr published by Phaidon in 2004 and 2006: Iran doesn't make a single appearance in them. The same is true for the still unsurpassed standard works by Hans-Michael Koetzle: *Das Lexikon der Fotografen. 1900 bis*

Gernsheim, *Geschichte der Photographie. Die ersten hundert Jahre*, Propyläen Kunstgeschichte, 1983. Überall Fehlanzeige, nirgends auch nur das Stichwort „Iran“. Gab es denn dort keine Fotografie?

Persische Fotografie des 19. Jahrhunderts

Doch, es gab und gibt dort viel – und zwar bereits sehr früh, in außerordentlich reichen Beständen. Die Dichte der persischen Fotografie des 19. Jahrhunderts verdankt sich dem Umstand, dass kurz nach Bekanntwerden des technischen Verfahrens die Fotografie gewissermaßen von höchster Stelle eingeführt wurde: Noch vor dem Beginn seiner langen Regentschaft, als junger Mann, wandte sich Nāser ad-Din Shāh (1831–1896) mit Begeisterung dem neuen Medium zu. Die Fotografie wurde zum allgegenwärtigen Hobby des Monarchen und seines Hofes, und sie begleitete ihn auf allen Reisen innerhalb und außerhalb des Reichs. Teheran wurde ab den 1870er Jahren lukratives Zentrum einer sich rasch entwickelnden Fotobranche, auch für Fotografen aus dem Ausland. Allen voran für Antoin Sevruguin (gest. 1933). Er stammte aus einer russisch-georgisch-armenischen Familie, brachte es zum Hoffotografen und war ein kluger Unternehmer, der den Europäern ihre Klischee-Bilder des Orients lieferte, für Reisende ebenso wie auch durch Verträge mit westlichen Presseagenturen. Auch der Thüringer Ernst Hoeltzer (1835–1911) verbrachte sein Leben fotografierend im Iran. Hauptberuflich Telegrafeningenieur und Hochschullehrer in Isfahan, hinterließ Hoeltzer tausende von Glasplatten, deren Aufnahmen für iranische Publikationen zusammengetragen wurden.

Die heutigen historischen fotografischen Bestände des Teheraner Golestān-Palasts umfassen mehrere zehntausend Objekte. Es handelt es sich um eines der größten Archive der Welt für die Fotografie des 19. Jahrhunderts. Ebenso zeigt das 1995 gegründete Fotografiemuseum Teherans alte Kamera- und Fototechnik, sich im Iran entwickelnde Fotopublizistik, frühe Fachbücher und historische Alben.

Bekanntlich wurde auch am Hof von Queen Victoria andauernd fotografiert. Ihr Mann, König Edward, hegte ein großes Interesse an Kameras. Undenkbar im pruden Europa jener Jahre wäre allerdings die intime Offenheit, mit der die Fotografie Persiens höchst private Einblicke liefert: Aufnahmen von Harems, Festen, dekorierten Diplomaten, von Frauen untereinander. Schon immer standen in Persien nicht nur die Männer hinter den Apparaten.

Die iranischen Bestände bieten nicht nur reichlich Material zur Fotogeschichte. Sie sind Quellen historischer und mentalitätsgeschichtlicher Fragestellungen, etwa zur Entwicklung der Geschlechtsidentitäten im Zuge

heute, Knaur, 2002, *Photographers A–Z*, Taschen, 2011, and *Eyes Wide Open! 100 Years of Leica Photography*, Kehrer, 2014. Let's take another work, one generation prior: Helmut Gernsheim's *The Origins of Photography*, Thames and Hudson, 1982. Negative on all counts, not even the slightest mention of the word "Iran." Didn't they have photography in Iran?

Nineteenth-Century Persian Photography

Of course they did and still do—quite a lot, and in fact quite early; an extraordinary wealth of it. The density of nineteenth-century Persian photography owes a great debt to the circumstance that shortly after its invention, photography was introduced by the highest levels, so to speak: Even before he began his long regency, Nāser ed-Din Shāh (1831–1896) devoted much time and enthusiasm to this new medium. Photography became the omnipresent hobby of the monarch and his court, and it accompanied him on all his travels across his kingdom and abroad. From the 1870s onward, Tehran became the bustling center of a rapidly growing photo industry, even for non-Iranian photographers. Above all for Antoin Sevruguin (who died in 1933). Born into a Russian-Georgian-Armenian family, he rose to the status of court photographer and was a savvy entrepreneur, supplying Europeans with clichéd pictures of the Orient, both for travelers and through contracts with Western press agencies. Also the German-born photographer Ernst Hoeltzer spent his working life in Iran. A telegraph engineer by trade and a professor in Isfahan, Hoeltzer left us thousands of glass plates, whose images were collected for recent Iranian publications.

Today's historic holdings of the Golestān Palace in Tehran comprises tens of thousands of objects. It is one of the world's largest archives of nineteenth-century photography. The capital's Photo Museum, which opened in 1995, shows old camera and photo techniques, photojournalism as it evolved in Iran, early specialist literature, and vintage albums.

It is well-known that photography was also all the rage at Queen Victoria's court. Her husband, King Edward, was greatly interested in cameras. What would then have been unthinkable in the prudish Europe, however, was the profound permissiveness with which Persian photography revealed highly intimate scenes: harems, festivities, decorated diplomats, women amongst themselves. Since the beginning, it wasn't only the men who were behind the cameras in Persia.



ANTOIN SEVRUGUIN
Detail aus / detail from
Early Photography of Iran,
1880–1930
S/W-Glasplattennegativ /
b/w glass plate negative
13 x 17,7 cm

zunehmender Europäisierung. Wegweisend in den Gender und Queer Studies ist die 2004 erschienene Studie der US-Iranerin Afsaneh Najmabadi, *Women with Mustaches and Men without Beards: Gender and Sexual Anxieties of Iranian Modernity*, die anhand der Auswertung fotografischen Materials darauf verweist, dass die Ideale der Schönheit während der Kadscharenzeit nicht den Normen des biologischen Geschlechts unterworfen waren. In diesen Zusammenhängen ist auf jüngere Arbeiten von Fotohistorikerinnen, vor allem der US-Amerikanerin Staci Gem Scheiwiller und der derzeit in der Schweiz lehrenden Elahe Helbig, zu verweisen.¹

Die iranische Moderne

Nāser ad-Din Schāh hätte sich wahrscheinlich erfolgreich als Berufsfotograf durchschlagen können. Die politische Bilanz seiner Regierungszeit sah indes düster aus. Das Land war unterentwickelt und von einer bleiernen Lähmung erfasst. 1925 begann unter der Regentschaft der Pahlavis, Reza Schah gefolgt von Mohammad Reza (1919–1980, Schah von 1941 bis 1979),

¹ Siehe „Weiterführende Literatur“, S. 71.

¹ See „Further Reading“, 71.

Not only do the Iranian holdings offer a wealth of material on the history of photography, they are also resources for historical research, specifically the history of mentalities, for instance, where the evolution of gender identities in the course of an increasing Europeanization is concerned. A milestone in Gender and Queer Studies is the 2004 study *Women with Mustaches and Men without Beards. Gender and Sexual Anxieties of Iranian Modernity* by the US-Iranian scholar Afsaneh Najmabadi. In it, she uses an analysis of photographic material to indicate that beauty ideals under the rule of the Qajar dynasty were not subject to secondary biological sexual characteristics. This might also be a good place to refer to more recent photohistorical works, especially those of US scholar Staci Gem Scheiwiller and Swiss-based Elahe Helbig.¹

Iranian Modernism

Nāser ed-Din Shāh might have made a successful career for himself as a professional photographer. Taking stock of his rule, in

die ehrgeizige Modernisierung des Landes nach westlichem Vorbild. 1935 wurde die Verschleierung von Frauen verboten. Zugleich proklamierte die Militärdiktatur im Kaisergewand die alten Traditionen iranischer Nationalkultur: nämlich das vorislamische Erbe des Altpersischen Reichs, besonders König Kyros'. Persepolis wurde 1971 Austragungsort der Zweieinhalbtausend-Jahr-Feier des Persischen Reichs. Besonders nachhaltig vollzog sich das Nationbuilding im Rekurs auf die großen Dichter, Mystiker und Naturwissenschaftler der persischen Klassik des 10. bis 14. Jahrhunderts: Rudaki, Ferdowsi, Khayyam, Rūmī, Saadi und Hafiz.

Der konsequente Ausbau der Bildungsstruktur, orientiert an westlich-akademischer Ausbildung und unterstützt von großzügigen Programmen zur Förderung der jungen Eliten mit Studien an europäischen, russischen und amerikanischen Universitäten, beschleunigte seit den 1940er Jahren den Anschluss des Irans an die Industrieländer. Besonders in der bildenden Kunst, dem Film und der Unterhaltungsindustrie schloss sich der Graben zum Westen. 1940 wurde die Hochschule der Bildenden Künste als eigenständige Fakultät in die Teheraner Universität integriert.

Die Teheraner Akademie spielt eine Schlüsselrolle in der Entfaltung der iranischen Kunst. Westlicher Impressionismus, Expressionismus und Abstraktion, sowjetisch beeinflusster Realismus wie auch fernöstliche Einflüsse verbanden sich seit den 1950er Jahren mit persischer Kalligrafie, Ornamentik und Miniaturmalerei zu großartigen Werken der Moderne: In der Malerei finden wir Hossein Kazemi (1924–1996) und Bahman Mohasses (1931–2010), in der Literatur Sadegh Hedayat (1903–1951), Nima Youschidsch (1897–1960) und natürlich, als Solitär, Sohrab Sepehri (1928–1980) in Dichtung, Malerei und Zeichnung. Ihnen gegenüber stehen ebenso starke Künstler eines modernen Neotraditionalismus, beispielsweise Parviz Tanavoli (geb. 1937), Charles Hossein Zenderoudi (geb. 1937), Nasrollah Afjei (geb. 1933) und Mohammad Ehsai (geb. 1939).

Fotografie der Pahlavi-Zeit

Demgegenüber weniger spektakulär erscheint uns – nach jetzigem Kenntnisstand – die Fotografie der 1930er bis 1960er Jahre. Durch Auftrags-, Werbe- und Pressefotografie waren neue Berufsbilder entstanden. 1950 gründete sich die Teheraner Gesellschaft für Fotografie. Noch in den 50er Jahren ist im Iran von etwa 70% Analphabeten auszugehen. So diente die Fotografie von Straßen, Brücken, Eisenbahnen, Industrieanlagen, Schulen und Kinos dem propagandistischen Beweis des modernen technischen Fortschritts. Die

contrast, is a rather bleak affair. The nation was underdeveloped and caught in a stranglehold. Under the regency of the Pahlavis—Reza Shah followed by Mohammad Reza (1919–1980, shah from 1941 to 1979)—the year 1925 saw the beginning of an ambitious effort to modernize the country following the Western example. The wearing of hijabs was banned in 1935. At the same time, the military dictatorship—in imperial guise—proclaimed a return to the old traditions of Iranian national culture, that is, the pre-Islamic heritage of the Achaemenid Empire, particularly that of Cyrus the Great. Persepolis became the stage for the 2,500th anniversary celebration of the Persian Empire. The nationbuilding effort proved especially enduring in its references back to the eminent poets, mystics, and natural scientists of tenth- to fourteenth-century Persian Classicism: Rudaki, Ferdowsi, Khayyam, Rūmī, Saadi, and Hafez.

The consistent development of the educational system, modeled on the Western academic training and supported by generous programs for the advancement of young elites with study programs at European, Russian, and American universities, facilitated Iran's access to industrialized countries. Above all the fine arts, film, and the entertainment industry narrowed the gap to the Western world. In 1940, the School of Fine Arts was integrated into the University of Tehran as a faculty in its own right.

The academy in Tehran played a key role in the way the Iranian art scene unfolded. From the 1950s on, Western Impressionism, Expressionism, and abstract art, Soviet-influenced Realism as well as Far Eastern influences melded with Persian calligraphy, ornaments, and miniature painting to yield great works of Modernism: Hossein Kazemi (1924–1996) and Bahman Mohassess (1931–2010) in the field of painting; Sadegh Hedayat (1903–1951) and Nima Yooshij (1897–1960) in literature—including, of course, the singular voice of Sohrab Sepehri (1928–1980) in poetry, painting, and drawing. They are joined by an equally powerful array of modern neotraditionalist artists, such as Parviz Tanavoli (b. 1937), Charles Hossein Zenderoudi (b. 1937), Nasrollah Afjei (b. 1933), and Mohammad Ehsai (b. 1939).

Photography during the Pahlavi Era

What seems somewhat less spectacular in contrast—from what we know today—is the photographic output between the 1930s and the 1960s. Commercial, advertising, and press photography created new



beide / both
TMoCA, 2019
Fotos / photos:
Modiriat-Tosee-Paydar's
Archive

Fotografie der Pahlavi-Zeit hatte zwar seit ihren goldenen Anfängen unter den Kadscharen die Paläste verlassen. Sie öffnete aber weder ein Fenster zur Welt, noch war sie Medium der künstlerischen Praxis. Das änderte sich rasch mit dem Beginn der 1970er Jahre.

Besonders Fotojournalismus und Sozialdokumentation stießen mit Ausstellungen und Publikationen auf breites Interesse. Die Seyhoun Art Gallery, seit 1966 und bis heute eine der ersten Adressen für zeitgenössische Kunst, zeigte 1975 Serien über den Alltag iranischer Kinder von Kāveh Golestān (1950–2003). 1977 entstanden für die Tageszeitung *Ayandegan* dessen berühmte Serien über Prostitution, Arbeit sowie psychiatrische Kliniken. Seine Frau, Hengameh Golestān (geb. 1952), leistete mit ihren Arbeiten über den Alltag von Frauen und ihrer Serie zu traditionellen Hochzeitsbildern ebenfalls Pionierarbeit.

Die Kunstproduktion des Landes war seit den 1960er Jahren auf höchstem Niveau und Teheran eines der interessantesten Kunstzentren der Welt. Die persischen Traditionen feudaler Distinktionskultur und ästhetischer Bildung wurden durch das diskursive, engagierte Interesse einer neuen urbanen Mittelschicht beflügelt. Zahlreiche Galerien entstanden und früh, kurz nach der Gründung der ersten Messe für zeitgenössische Kunst in Köln, lange vor Basel, gab es eine Kunstmesse in Teheran. Neben der dortigen Kunstbiennale waren auch die Städte Shiraz und Isfahan Austragungsorte von Biennalen. Dennoch: Die moderne Kunst brauchte einen zentralen Ort, an „Olddollars“ war innerhalb der betuchten Kreise kein Mangel, und so formierten sich die Initiativen für die Errichtung eines eigenen Museums für zeitgenössische Kunst.

Das Teheraner Museum für Zeitgenössische Kunst TMoCA eröffnete 1977 und lag weltweit vorn, sowohl hinsichtlich des Gründungsdatums – die meisten europäischen Museen der Moderne kamen später – als auch konzeptionell, architektonisch sowie mit seinem Ankaufsetat. Zusammengetragen wurde in Teheran der größte Bestand westlicher Kunst außerhalb Europas und den USA. Mit David Galloway als Chefkurator gelang die Zusammenschau von Hauptwerken der westlichen Moderne mit Hauptwerken iranischer Künstler: ein Dialog der Kulturen auf Augenhöhe – in den Medien Malerei,

professionen. The Photographic Society of Iran was founded in 1950. During those years, an estimated seventy percent of Iranians were illiterate. Hence, photographs of streets, bridges, railroads, industrial complexes, schools, and cinemas served as propagandistic proof of modern technological progress. And while photography during the Pahlavi era had left the confines of the palaces since its golden beginnings under the Qajars, it neither opened a window onto the world nor became an artistic medium. This was to change rapidly with the dawn of the 1970s.

Photojournalism and social documentaries in particular attracted a lot of interest through exhibitions and publications. The Seyhoun Art Gallery, which became one of the foremost hubs for contemporary art in 1966 and has remained one to this day, showed series by Kāveh Golestān (1950–2003) about the everyday life of Iranian kids in 1975. The artist shot his famous series about prostitution, work, and psychiatric hospitals for the daily newspaper *Ayandegan* in 1977. His wife, Hengameh Golestān (b. 1952), also created pioneering work with her pieces about the everyday life of women and her series on traditional wedding pictures.

Art production in Iran had been at its zenith since the 1960s, and Tehran had become one of the most interesting art hotspots in the world. The Persian tradition of a feudal culture of distinction and aesthetic education were spurred by the discursive, committed interest of a new urban middle-class. Numerous galleries were created, and a Tehran art fair was inaugurated very early on, shortly after the founding of the first contemporary art fair, in Cologne, and long before Basel. Aside from the art biennial in Tehran, the cities of Shiraz and Isfahan also hosted biennials. And yet: modern art needed a central location—there was no shortage of petrodollars among the country's wealthy—and so, initiatives for the installment of a museum of contemporary art were born.

When the Tehran Museum of Contemporary Art TMoCA opened its doors in 1977, it was miles ahead, both in terms of its founding year—most European modern art museums came later—and in terms of its architectural concept and purchasing budget. It collected the largest



diese Seite / this page

ROBERT LEBECK
*Ruhollah Khomeini,
 Flug vom Pariser Exil
 nach Teheran, 1979*
 Silbergelatineabzug
 auf Barytpapier /
 gelatin silver print on
 baryta paper
 30 x 40 cm
 © Archiv Robert Lebeck

rechte Seite / right page
 beide / both

MARYAM ZANDI
*Demonstrations during the
 Iran Revolution, 1979*
 aus der Serie / from
 the series *The book 'The
 Revolution of Iran 79'*
 analoge S/W-
 Fotografien / analog
 b/w photographs
 verschiedene Größen /
 varying dimensions

Seite / page 64
 beide / both

KAVEH KAZEMI
ohne Titel / Untitled, 2000
 aus der Serie / from
 the series *Kasnazani
 Dervishes of Kurdistan*
 Kodachromes
 verschiedene Größen /
 varying dimensions

Skulptur und Fotografie. Auch dies ist eine Besonderheit des TMoCA, da die Wahrnehmung und Präsentation von Fotografie im Kontext zeitgenössischer Kunst in den 1970er Jahren keineswegs selbstverständlich war: Die Kasseler documenta zeigte im gleichen Jahr, 1977, erstmals Fotografie.

Spätestens seit der zweiten Hälfte der 1970er Jahre gerät die iranische Kunst in die Dynamik sich zuspitzender politischer Proteste, neben der Fotografie besonders die Kalligrafie und Grafik. Viele Künstler und Künstlerinnen positionierten sich auf der Seite der Revolution und übernahmen eine aktive Rolle in der Entfaltung des Sturms, der ein Orkan wurde.

Islamische Revolution und Irak-Krieg

Die Ereigniskette, die später die Islamische Republik konstituierte, begann in den Tagen der Eröffnung des TMoCA im Oktober 1977. Am 1. Februar 1979 kehrte Sayyid Ruhollah Khomeini (1902–1989) aus dem Pariser Exil zurück in den Iran und konnte eine Revolutionsregierung einsetzen. An Bord seines gecharterten Air France-Jumbos befanden sich hunderte von Journalisten – auch zur Sicherheit des Ajatollahs aufgrund des befürchteten Abschusses der Maschine; unter ihnen auch Robert Lebeck für das Magazin *Stern*.

Die Revolution von 1979 ist in ihrer Verbindung von schiitischer Theologie, Antiimperialismus, religiösem Sozialismus und nationalem Republikanismus ein Ereignis von epochaler Bedeutung. Der iranische Aufruf zur Emanzipation veränderte schlagartig nicht nur das Kräfteverhältnis im Nahen Osten, sondern setzte mit dem Ende des Ost-West-Konflikts die Agenda für das 21. Jahrhundert.

Mit westlicher Unterstützung begann 1980 auf breiter Front der Einfall irakischer Truppen unter Saddam Hussein in den Iran. Der Krieg zog sich über acht Jahre und kostete auf beiden Seiten wahrscheinlich eine halbe Million Tote. Am Ende dieses Krieges war die Islamische Republik wirtschaftlich ausgeblutet und die Generation der um 1960 geborenen Männer demografisch dezimiert.

Revolution und Krieg formierten zunächst die Strenge einer Nationalkultur, die auch die Kunst der Islamischen Republik jener Jahre nachhaltig prägte. Die antiimperialistische Natur der Revolution kollidierte mit der auch westlich geprägten künstlerischen Moderne des Landes. Künstlerinnen und Künstler waren bis in die 1990er Jahre kaum in der Lage, ihre Werke international zu präsentieren. Viele verließen den Iran aufgrund von Repressionen.

1991 fand erstmals wieder eine Teheraner Biennale statt. Zur Ausstellung kam Revolutionskunst mit Analogien zum Sozialistischen Realismus oder mexikanischer Fassadenmalerei. Bereits die folgende Biennale 1993

holdings of Western art outside of Europe and the United States. With David Galloway as chief curator, the Tehran Museum managed to juxtapose major works of Western Modernism with those of Iranian artists: a dialogue among cultures and civilizations at eye level—in painting, sculpture, and photography. This, too, was a distinctive feature of the TMoCA, as the perception and presentation of photography in the context of contemporary art was anything but self-evident in the 1970s: The same year, 1977, marked the first time that the documenta in Kassel showed photography at all.

At least since the second half of the 1970s, Iranian art—especially calligraphy and graphic art, along with photography—had been caught up in the dynamics of intensifying political upheaval. Many artists positioned themselves on the side of the Revolution, taking on an active role in fanning the storm that turned into a hurricane.

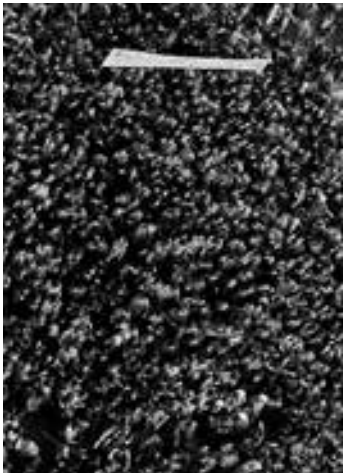
Islamic Revolution and Iraq War

The chain of events that was later to result in the foundation of the Islamic Republic of Iran began around the time the TMoCA opened in October 1977. On February 1, 1979, Sayyid Ruhollah Khomeini (1902–1989) returned to Iran from his Parisian exile and managed to install a revolutionary interim government. Aboard his chartered Air France jumbo jet were hundreds of journalists—also for the Ayatullah's safety, as it was feared that a missile might intercept the plane—among them Robert Lebeck for the German magazine *Stern*.

In its amalgamation of Shiite theology, anti-imperialism, religious socialism, and national republicanism, the 1979 Revolution was an event of global, epoch-making significance. The Iranian call for emancipation suddenly not only changed the balance of power in the Middle East but, with the end of the East–West conflict, also laid out the international agenda for the twenty-first century.

In 1980, Iraqi troops under Saddam Hussein, with support from the West, started a large-scale invasion of Iran. The war lasted eight years and probably cost about half a million lives on both sides. At the war's end, the Islamic Republic was economically ravaged, the generation of men born around 1960 demographically decimated.

From revolution and war germinated the stern national culture that also shaped the arts in the Islamic Republic in those years. The anti-imperialist nature of the revolution collided with the country's



machte weniger inhaltliche Vorgaben. Ruyin Pakbaz ist der prominenteste Historiker, Kritiker und Universitätsprofessor seiner Generation für Kunst. Seine Bücher sind Standardwerke der Studierenden, darunter die *Enzyklopädie der Kunst*, 1999, *Iranische Malerei: Von der Frühgeschichte bis zur Gegenwart*, 2000, und das *Wörterbuch der Kunstbegriffe und Künstler*, 2010, sämtlich bisher nicht aus dem Persischen übersetzt. Pakbaz warnte anlässlich der Teheraner Biennale 1993 vor staatlicher Zensur und vor der Gefahr der lähmenden Repetition der Kunst.

Mit der allmählichen Abnahme staatlicher Gängelung der Kunst wurde das TMOCA eines ihrer vitalsten Zentren: mit Biennalen zu Fotografie, Malerei und Skulptur und großen Ausstellungen zur europäischen, amerikanischen oder japanischen Gegenwartskunst; und, kuratiert von Ruyin Pakbaz, der Wiederentdeckung der Pioniere der iranischen Moderne, also der Kunst der Shah-Zeit. Das TMOCA widmete sich aber auch iranischen Künstlerinnen und Künstlern wie etwa Shirin Neshat (geb. 1957), die nach der Revolution das Land verlassen hatten.

Fotografie der Revolutionszeit

Außer in großformatigen patriotischen Werken neben Autobahnen, an Häuserwänden oder auf unzähligen Plätzen retardierte die moderne Malerei und Skulptur der Revolutionsjahre. Seit den 1980er Jahren sind es aber die Medienkunst, der Film und die iranische Fotografie, die in bleibenden Werken hervortreten. Abbas Attar (1944–2018) Kaveh Kazemi (geb. 1952), Maryam Zandi (geb. 1946) und Bahman Jalali (1944–2010) zählen zu den großen Namen der Fotografie des 20. Jahrhunderts.

Abbas Attar, französisch-iranischer Bildjournalist, ist dank seiner prominenten Rolle bei der Agentur Magnum sowie aufgrund seiner zahlreichen Bücher und Ausstellungen die im Westen wahrscheinlich bekannteste Figur. Er verbrachte sein Leben reisend und widmete sein fotografisches und publizistisches Schaffen nach der Revolution seinen Bildreportagen zu den Weltreligionen am Ende des 20. Jahrhunderts: ihrem Wiedererstarken, ihrer Kraft und ihrer Gewalt.

Auch Kaveh Kazemi und Maryam Zandi sind bekannt durch ihre Fotografie der Revolution. Beide arbeiteten in den 1980ern und 1990ern indes auch weiter an Serien zu anderen iranischen Themen, Zandi zu nomadischen Turkmenen, Kazemi zu den Gemeinschaften der Zoroaster und der Derwische. Vor allem aber wurden beide, mit unterschiedlichen Bildauffassungen, zu PortraitistInnen der bedeutenden Intellektuellen ihrer Nation:

Western-tinged modernism in the arts. Until the 1990s, it was very difficult for artists to present their works internationally. Many left Iran due to repression.

The Tehran Biennial returned for the first time in 1991. The exhibition included revolutionary art with analogies to Social Realism or Mexican facade painting. The next biennial in 1993 already had fewer requirements in terms of content. Ruyin Pakbaz is his generation's most prominent historian, critic, and university professor for art. His books are standard works for students; titles include *The Encyclopedia of Art* (1999), *Iranian Painting: From Prehistory to the Present Day* (2000), and the *Dictionary of Art Terms and Artists* (2010), most of them not yet translated from the Persian. On the occasion of the 1993 Tehran Biennial, Pakbaz warned about state censorship and the dangers of stultifying repetition in the arts.

With the gradual relaxation of the short leash at which art had been kept, the TMOCA bloomed into one of its most vital centers: by way of biennials for photography, painting, and sculpture as well as big exhibitions on contemporary European, American, and Japanese art—and a rediscovery, curated by Ruyin Pakbaz, of the pioneers of Iranian Modernism, which is to say, art from the age of the Shah. The TMOCA also dedicated its presentations to Iranian artists, like Shirin Neshat (b. 1957), who had left their country after the Revolution.

Photography of the Revolutionary Period

Aside from large-format patriotic works next to highways, on house facades, or countless public squares, modern painting and sculpture regressed in the revolutionary years. Since the 1980s, however, it has been mainly media art, film, and Iranian photography that have continued to stand out. Abbas Attar (1944–2018), Kaveh Kazemi (b. 1952), Maryam Zandi (b. 1946), and Bahman Jalali (1944–2010) count among the world's big names of twentieth-century photography.

Abbas Attar, an Iranian-French photojournalist, may be the most celebrated figure in the West thanks to his prominent role in Magnum Photos and his numerous books and exhibitions. He spent his life traveling and dedicating his photographic and journalistic work after the revolution to photo stories about world religions at the end of the twentieth century: their resurgence, their power, and their violence.

rechte Seite / right page
von oben / top down

SHADI GHADIRIAN
Qajar #3, 1998
aus der Serie / from the series *Qajar*
C-Print / C-print
verschiedene Größen /
varying dimensions
© Silk Road Gallery /
Shadi Ghadirian

beide / both
GOLNAZ
MOHAMMADI
MOGHANAKI
Fotomontagen /
photomontages
je / each 18 x 13 cm
Fortune, 2013
Fortune, 2015





SchriftstellerInnen, PhilosophInnen, MusikerInnen, HistorikerInnen, GrafikerInnen, BildhauerInnen, TheaterleiterInnen, DichterInnen, FilmemacherInnen, OpernsängerInnen, MalerInnen, SchauspielerInnen. Die Fotografie zeigte die fortdauernde Stärke der Kultur der Islamischen Republik.

Iranische Vergangenheit in der zeitgenössischen Fotografie

Seit dem Beginn der Reformära der 1990er Jahre wurde das fotografische Erbe des Irans nicht nur umfänglich erschlossen, konservatorisch gesichert, digitalisiert und publiziert. Die Fotografie der Kadscharenzeit ist zugleich beständiges Thema der iranischen Kunst der Gegenwart.

Bahman Jalali war über vier Jahrzehnte eine der prägenden Figuren der iranischen Fotografie: ebenfalls als Chronist der Islamischen Revolution und des Irak-Krieges, als Künstler, Autor von Fotobüchern, Bildredakteur von Zeitschriften, Kurator, Hochschullehrer, Initiator des Teheraner Fotomuseums und als Fotohistoriker. Jahrelang sichtete und sicherte er die Bestände des Golestān-Palasts. Sein eigenes fotografisches Werk zeigt seit 2006 in Westeuropa wie auch im Iran große Retrospektiven. Jalalis letzter großer Zyklus *Image of Imagination* galt der alten iranischen Fotografie. Motive des 19. Jahrhunderts sind mit Doppelbelichtungen, gepressten, getrockneten Blumen (wie in Herbarien) oder Kalligrafien collagiert. Entstanden sind dabei fotopoetische Refigurationen, in denen die Fotografie sich selbst verhandelt, sich gängige Unterscheidungen zwischen Ursprung, Bearbeitung und Werk auflösen.

Das Pendeln zwischen fotografischer Tradition und Moderne prägt das Werk von Shadi Ghadirian (geb. 1974) in ganz anderer Weise. Ihre Serie *Qajar* über die Kadschar-Frauen ist beeinflusst von Studio-Portraits, die im späten 19. Jahrhundert im Iran populär wurden. Die Projektionen weiblicher Geschlechterrollen in orientalischen Settings werden konterkariert durch zeitgenössische Objekte wie Soundblaster, Pepsi-Dosen und Staubsauger.

Die künstlerische Auseinandersetzung mit der visuellen Tradition und die Bearbeitung vorfindlicher Fotografien erscheint geradezu als augenfälliges Merkmal vieler im Iran lebender oder geborener Künstlerinnen und Künstler. Golnaz Mohammadi Moghanaki (geb. 1988) erkundet in der Bearbeitung alter Familienbilder die erzählerische Macht der Fotografie. Dabei geht es nicht nur um die vordergründige Auseinandersetzung mit persönlichen Erlebnissen oder Fragen der Identität, sondern um das Ausloten der Grenzen visueller Medien im Verstehen von Zeit, Augenblick und Erinnerung.²



Kaveh Kazemi and Maryam Zandi are also known for photographing the Revolution. However, both kept working in Iran on series about various topics in the 1980s and 1990s—Zandi about nomadic Turkmens, Kazemi about Zoroastrian and dervish communities. Above all, both, albeit with different visual approaches, became portraitists of their nation's leading intellectuals: writers, philosophers, musicians, historians, illustrators, sculptors, theater directors, poets, filmmakers, opera singers, painters, actors. Photography demonstrated the continued strength of the Islamic Republic's culture.

The Iranian Past in Contemporary Photography

Since the beginning of the reform era in the 1990s, Iran's photographic heritage has not only been comprehensively analyzed, conserved, digitalized, and published, the photography of the Qajar era has also become a constant subject in contemporary Iranian art.

Over the course of four decades Bahman Jalali was a pivotal figure of Iranian photography: as a chronicler of the Islamic Revolution and the Iraq War, as an artist, photobook author, image editor for magazines, curator, university teacher, initiator of the photo museum in Tehran, and photo historian. For years, he reviewed and preserved the holdings of the Golestān Palace, and, since 2006, his own photographic works have been shown in big retrospectives in Western Europe and in Iran alike. Jalali's last great cycle, *Image of Imagination*, was dedicated to old Iranian photography: He collaged nineteenth-century images with double exposures, pressed and dried flowers (much like in herbaria), or calligraphies. The result were photopoetic refigurations in which photography negotiates itself and common distinctions between origin, manipulation, and work dissolve.

Oscillations between photographic tradition and modernism shape the works of Shadi Ghadirian (b. 1974) in an entirely different way. Her series *Qajar*, about Qajar women, is influenced by studio portraits that became popular in late-nineteenth-century Iran. Projections of female gender roles in Oriental settings are counterbalanced by contemporary objects like boomboxes, Pepsi cans, and vacuum cleaners.

The artistic exploration of the visual tradition and the manipulation of found photographs seem striking characteristics of many



diese Seite / this page
 BAHMAN JALALI
ohne Titel / Untitled,
 2004

aus der Serie /
 from the series
Image of Imagination
 C-Print / C-print
 70 x 70 cm
 Courtesy: Rana Javadi

rechte Seite / right page
 von links / from left
 Ausstellungsansicht /
 exhibition view
 Teer Art fair, Teheran /
 Tehran, 2019

Maryam Majd,
 Hamidreza Pejman,
 Hormoz Hematian,
 Arash Razaghi
 Ansprache / reception,
 Teer Art week,
 Teheran / Tehran,
 2019

Foto / photo:
 Matin Jamei

Ausstellungsansicht /
 exhibition view
 Teer Art fair, Teheran /
 Tehran, 2019



Die iranische Kunst- und Fotoszene unter Sanktionen

40 Jahre nach der Revolution haben sich die Konstellationen nochmals verändert. Die Kunst agiert in neuen und erweiterten Räumen: im Internet, in den Universitäten, Museen, Schulen, in der Publizistik und im Handel. Die Akteure sind zumeist nach 1970 geboren, überwiegend Frauen, digital vernetzt und global unterwegs. So verarbeitet etwa Parisa Aminolahi, die 1978 in Teheran geboren wurde und in den Niederlanden lebt, in ihrem Video *Away* Erfahrungen des Pendelns zwischen den Welten, indem sie unter anderem fotografische und musikalische Elemente miteinander verwebt.

Überraschend unbeeindruckt von Wirtschaftssanktionen und der politischen Großwetterlage zeigt sich der gegenwärtige Kunstbetrieb. Im Juni 2019 fand zum zweiten Mal die Teheraner Kunstmesse Teer Art statt. Sie geht zurück auf eine Initiative privater Teheraner Galerien und Kulturstiftungen. Federführend ist Maryam Majd, auch Direktorin der Assar Art Gallery. Mit zwei jährlichen Events, der Messe im Sommer und einer Gallery Week im Januar, bietet Teer Art eine neue Plattform für die moderne und zeitgenössische Kunst, und das offenbar mit großem Erfolg, sowohl hinsichtlich der Verkäufe wie auch des massiven Publikumsinteresses. Die 20 ausstellenden Galerien, die teils Einzelpräsentationen an ihren Ständen zeigten, gehören zu den bekanntesten Teherans: Assar, Etemad, Homa und Azad. Fotografie findet sich vor allem im Programm von Silk Road, AG Gallery und Mohsen. Als junge Galerien waren 009821 Projects, Inja und Hedayat sowie Emrooz aus Isfahan vertreten. Pirsook Art Space aus Schiraz präsentierte unter anderem Konkrete

artists born and based in Iran. Golnaz Mohammadi Moghanaki (b. 1988) investigates the narrative power of photography by editing old family pictures. She is not primarily interested in personal experiences or questions of identity but in probing the limits of visual media in our understanding of time, moments, and memory.²

The Iranian Photo and Art Scene under Sanctions

Forty years after the Revolution the constellations have once again been jumbled. Art acts in new and expanded spaces: in blogs, on Instagram, at universities, in museums, in schools, in journalism, and among art dealers. Most of the players were born after 1970 and are women, digitally connected, and globally active. Parisa Aminolahi, who was born in Tehran in 1978 and now lives in the Netherlands, for instance, processes experiences of commuting between worlds by interweaving photographic and musical elements, among other things, in her video *Away*.

Surprisingly unfazed by economic sanctions and political turmoil, the current art market soldiers on. The Tehran art fair Teer Art took place in its second edition in June 2019. Going back to an initiative by private galleries and cultural foundations in Tehran, the fair is largely managed by Maryam Majd, who is also the director of Assar Art Gallery. Two annual events, the summer fair, and a gallery week in January make Teer Art a new platform for modern and contemporary art—with great success

² Das Berliner Pergamonmuseum zeigt aktuell in der Ausstellung „Capturing Iran's Past. Fotokunst“ (7.11.2019–26.1.2020) Arbeiten von Shadi Ghadirian, Taraneh Hemami, Najaf Shokri und Arman Stepanian.

² In the exhibition *Capturing Iran's Past. Photo Art* (November 7, 2019–January 26, 2020) the Pergamonmuseum in Berlin currently showcases works by Shadi Ghadirian, Taraneh Hemami, Najaf Shokri, and Arman Stepanian.



Fotografie von Aslan Arzaghi (geb. 1984). Badguir aus Paris, der einzige internationale Vertreter, zeigte Kaveh Kazemis Fotografie der Revolutionsjahre.

Bildende Kunst aus dem Iran genießt internationalen Avantgardestatus. Neben einem knappen Dutzend Teheraner Galerien, die auch auf internationalen Kunstmessen wie der Art Basel oder der Contemporary Istanbul präsent sind, zeigen in Teheran mehr als 40 Galerien regelmäßig Ausstellungen. Die Eröffnungen sind wöchentlicher Treffpunkt der iranischen Zivilgesellschaft. Hinzugekommen ist eine junge Szene in den Städten Isfahan, Shiraz und Kaschan. Im Handel mit iranischer Gegenwartskunst übernahmen während der vergangenen Jahre auch die Golfstaaten, besonders die Messe Art Dubai und das Auktionshaus Christie's Dubai, eine wichtige Rolle. Seit 2012 besitzt der Iran mit Tehran Auction ein Auktionshaus für moderne und zeitgenössische Kunst.

Fotografie hat sich mit den 2000er Jahren vollends in der iranischen Kunstszene etabliert, vor allem durch die Arbeit von Anahita Ghabaian, Direktorin von Silk Road, sowie Simindokht Dehghani, Direktorin von AG Gallery. Beide sind laufend international unterwegs, nehmen mit ihren Galerien an der Paris Photo teil, zeigten jüngst große Ausstellungen auf der Rencontres d'Arles, leisten Aufbauarbeit und klagen, dass der hochpreisige Markt für Vintageprints oder limitierte Großformate im Iran noch immer ein schwieriges Feld ist. In Kaschan, zwei Autostunden südlich von Teheran und Geburtsort von Sohrab Sepehri, eröffneten im Sommer 2019 gleich mehrere neue Art Spaces: durch Unterstützung des US-iranischen Entrepreneurs und Foto-Enthusiasten Hossein Farmani und der beiden jungen Fotografen Kashani Hassan und Hossein Rowshanbakht ein Haus für Steve McCurry sowie zwei eindruckliche Ausstellungsräume durch die Renovierung alter Industriegebäude. Die Londoner Kunstsammlerin Homa Zarabi stiftete der Stadt vor drei Jahren ihre Bibliothek für moderne Kunst, Architektur und Fotografie. Im kommenden Jahr plant Kaschan ein Fotofestival.

Vor dem Hintergrund des internationalen Interesses an iranischen Positionen gibt es kritische Stimmen aufgrund einer wachsenden Marktorientierung. Galerien, Künstlerinnen und Künstler sehen sich mit einer Erwartungshaltung konfrontiert, die ihnen vorgibt, dass nicht-amerikanische und nicht-europäische



both in terms of sales and the enormous crowds it pulls. The twenty exhibiting galleries, some of which presented only one position at their booths in 2019, are among Tehran's most renowned: Assar, Etemad, Homa, and Azad. Photography is found mainly in the programs of Silk Road, AG Gallery, and Mohsen. The young galleries 009821 Projects, Inja, and Hedayat were also represented, as well as Emrooz from Isfahan. Pirsook Art Space from Shiraz presented, among other works, concrete photography by Aslan Arzaghi (b. 1984). Badguir from Paris, the only international representative, showed Kaveh Kazemi's photographs from the revolutionary years.

Visual art from Iran today enjoys an international avant-garde status. Along with just under a dozen Tehran galleries that are present at international art fairs like the Art Basel or the Contemporary Istanbul, more than forty galleries put on regular exhibitions in the city. The openings constitute weekly meeting spots for the capital's civil society. They have been joined by a young scene in the cities of Isfahan, Shiraz, and Kaschan. Recent years have also seen gulf states, primarily the Art Dubai fair and the auctioneer Christie's Dubai, assume an important role in trading contemporary Iranian art. Since 2012, Iran also has an auction house for modern and contemporary art, Tehran Auction.

Photography established itself completely in the Iranian art scene in the 2000s, above all through the work of Anahita Ghabaian, director of Silk Road Gallery, and Simindokht Dehghani, director of AG Gallery. Both continually travel internationally, their galleries participating in the Paris Photo. They recently put on large exhibitions at Rencontres d'Arles, develop the scene, and complain that the upscale market for vintage prints or limited large formats is still a difficult subject in Iran. This summer, not one but several new art spaces opened in Kaschan, which is a two-hour drive from Tehran and the birthplace of Sohrab Sepehri: a house for Steve McCurry with the support of the US-Iranian entrepreneur and photography enthusiast Hossein Farmani and the two young photography activists Kashani Hassan and Hossein Rowshanbakht as well as two impressive exhibition spaces in a renovated old industrial building. Three years ago, the London-based art collector Homa Zarabi donated her library

von links / from left

Ausstellungsansicht /
exhibition view

„Steve McCurry“,
Hasht Cheshme art
space, Kaschan /
Kashan, 2019

Foto / photo:
Manoochehr Heydarian

Hossein Rowshanbakht,
Hossein Farmani,
Hassan Rowshanbakht

Foto / photo:
Siavash Naghsh Bandi

Steve's House,
Kaschan / Kashan,
2019
Foto / photo:
Deed Studio





PARISA AMINOLAHİ
beide / both
Away, 2013
Stop Motion HD-Video /
stop motion HD video
Dauer / duration: 15'

Kunst entweder ethnisch oder politisch konnotiert zu sein habe. Wird iranische Kunst international auch ohne Kopftuchkritik, persische Kalligrafie oder orientalische Teppichmuster wahrgenommen? Die Obsession des visuell Anderen ist eine postkoloniale Konstruktion. Doch wie funktioniert Kunst als Kritik an globaler Homogenisierung, ohne zugleich folkloristischen Stereotypen zu verfallen? Die Gefahren der Karnevalisierung kultureller Differenz und der künstlerischen Selbstexotisierung als Marktstrategie werden sensibel wahrgenommen, im iranischen Ausstellungsbetrieb, von der iranischen Kunstkritik, von BloggerInnen und vor allem den KünstlerInnen und FotografInnen selbst. ♦

of modern art, architecture and photography to the city. Next year, Kashan is planning to organize a photo festival.

Due to an increasing market orientation, the great international interest in Iranian positions has also given rise to critical voices. Galleries and artists often feel confronted with expectations that non-American and non-European art should have either ethnical or political connotations. Would Iranian art even be internationally recognized without Persian calligraphy, or rug patterns, and the criticism of the hijab? It has so much more to offer. The obsession with the visual Other is a postcolonial construct. Yet how does art work as a critique of global homogenization without succumbing to folkloristic stereotypes? There is, overall, an acute awareness of the dangers of carnivalizing cultural difference and self-exoticizing art as marketing strategies—by Iranian exhibition-makers, Iranian art critics, bloggers, and, above all, the visual artists themselves. ♦

Aktuelle Ausstellungen und Events / Current exhibitions and events

Capturing Iran's Past. Fotokunst – Photo Art

Sonderausstellung des Museums für Islamische Kunst – Staatliche Museen zu Berlin / special exhibition of the Museum Islamische Kunst – Staatliche Museen zu Berlin, von / from 7.11.2019 bis / until 26.1.2020, Pergamonmuseum, Berlin

Teer Art week

Ausstellungen, Diskussionsveranstaltungen, Filmscreening, Studio Visits etc. in Galerien, im öffentlichen Raum sowie in Ateliers, Programm unter teerart.com / exhibitions, panel discussions, film screenings, studio visits, etc., in galleries, public spaces, and artists' studios, for the program go to teerart.com, von / from 27.12.2019 bis / until 10.1.2020, Teheran / Tehran

Weiterführende Literatur / Further reading

Zeitgenössische Kunst / Contemporary art

Hannah Jacobi, *Stimmen aus Teheran. Interviews zur zeitgenössischen Kunst im Iran*, Frankfurt am Main 2017 (zuverlässiger, deutschsprachiger Überblick über die aktuelle Szene / reliable, German-language overview of the current art scene)

Hamid Keshmirshakan, *Contemporary Iranian Art. New Perspectives*, London 2013 (enzyklopädisches Standardwerk über die iranische Kunst des 20. Jahrhunderts / encyclopedic standard work about twentieth-century Iranian art)

Fotografie / Photography

Staci Gem Scheiwiller, *Liminalities of Gender and Sexuality in Nineteenth-Century Iranian Photography. Desirous Bodies*, London 2016

Staci Gem Scheiwiller (Hg. / ed.), *Performing the Iranian State. Visual Culture and Representations of Iranian Identity*, Cambridge 2013

Staci Gem Scheiwiller, Markus Ritter, *The Indigenous Lens? Early Photography in the Near and Middle East, Studies in Theory and History of Photography* 8, Berlin 2018

Elahe Helbig, „A New ‚Vision‘: Early Works of Ahmad Aali and the Emergence of Fine Art Photography in Iran (1960s–1970s)“, in: *Asiatische Studien*, 70(4), Zürich / Zurich 2016

Politische Geschichte / Political History

Reinhard Schulze, *Geschichte der Islamischen Welt. Von 1900 bis zur Gegenwart*, München / Munich 2016

Edward W. Saïd, *Orientalism*, New York 1978

Dank des Autors / Author's Acknowledgments

Hannah Jacobi forscht und publiziert seit 2010 zu Themen iranischer Gegenwartskunst. Ihr verdanke ich zahlreiche Hinweise. Vor allem gilt mein Dank David Galloway für Jahre der freundschaftlichen Richtungsweisung.

Hannah Jacobi has been studying and publishing on contemporary Iranian art since 2010. I owe many helpful hints to her. My most sincere thanks go to David Galloway for years of friendship and directions.

Gregor Auenhammer

geb. 1966 in Wien, Kulturpublizist mit Schwerpunkt Zeitgeschichte, Fotografie und Kunst; arbeitet seit 1988 bei der Tageszeitung *Der Standard*. Zahlreiche Buchpublikationen, u.a. *Die Entdeckung Österreichs in 100 Objekten*. Zuletzt erschienen *Auf den Spuren von Gustav Klimt* und *Auf den Spuren von Otto Wagner* bei Styria / b. 1966 in Vienna, cultural journalist focused on contemporary history, photography, and art. He has been working for the Austrian daily *Der Standard* since 1988. Numerous publications, including *Die Entdeckung Österreichs in 100 Objekten* and, most recently, *Auf den Spuren von Gustav Klimt* and *Auf den Spuren von Otto Wagner* at Styria publishing.

Thomas Ballhausen

Autor, Kurator und Lehrbeauftragter an der Akademie der bildenden Künste Wien. Mehrere selbständige Publikationen, u.a.: *Signaturen der Erinnerung* (2015), *Das Mädchen Parzival* (2019) / is a writer and curator, and lectures at the Academy of Fine Arts Vienna. He has published several academic and literary books, among them *Signaturen der Erinnerung* (2015) and *Das Mädchen Parzival* (2019).

Simon Bowcock

in Großbritannien beheimatet, schreibt über Fotografie und ist selbst Fotokünstler. Seine Texte und Bilder

sind in vielen Publikationen erschienen, von *Harper's Bazaar Art* bis zu *The Guardian / is a UK-based photography writer and photographic artist. His texts and images have appeared in many publications from Harper's Bazaar Art to The Guardian newspaper.*

Pia Draskovits

geb. 1989 in Wien, studierte Kunstgeschichte und Kulturwissenschaften an der Universität Wien, Université Libre de Bruxelles und Université Paris-Sorbonne. Nach Mitarbeit in der Kerstin Engholm Galerie, der Generali Foundation und im mumok ist sie nun seit 2019 als Redakteurin bei EIKON tätig / b. 1989 in Vienna, studied Art History and Cultural Studies at the University of Vienna, Université Libre de Bruxelles, and Université Paris-Sorbonne. After working at Kerstin Engholm Galerie, Generali Foundation, and mumok, she became an editor for EIKON in 2019.

Margit Emesz

ist Kunsthistorikerin und freie Journalistin. Sie lebt in Berlin und Wien / is an art historian and freelance journalist. She lives in Berlin and Vienna.

Carla Susanne Erdmann

freiberufliche Journalistin mit dem Schwerpunkt Fotografie sowie Redakteurin bei der Zeitschrift *Leica Fotografie International*. Bei der

Triennale der Photographie Hamburg 2018/OFF Triennale kuratierte sie eine Gruppenausstellung zum Thema Albanien. Ihre Texte erscheinen auch in Ausstellungskatalogen, darunter *gute aussichten*, Deutschlands bedeutendstem Wettbewerb für Absolventen im Bereich Fotografie / freelance journalist with a focus on photography as well as an editor at the magazine *Leica Fotografie International*. She curated a group exhibition about Albania at the Triennial of Photography Hamburg 2018/OFF Triennale. Her writings have been published in exhibition catalogues, including *gute aussichten*, Germany's most important competition for graduating students of photography.

Bernd Fechner

arbeitet seit 2001 mit seiner Berliner Agentur photomarketing.de mit KünstlerInnen, FotografInnen, Galerien, Museen und Nachlässen. Veranstalter und Kurator von Messen und Kunstevents. Derzeit verstärkt engagiert in Kulturdialogprojekten, besonders im Nahen Osten und Iran / and his Berlin-based agency have been working with artists, photographers, galleries, museums, and estates since 2001. Organizer and curator of fairs and art events. Currently increasingly engaged in cultural dialog projects, particularly in the Middle East and Iran.

Synne Genzmer

arbeitet als freie Kuratorin und

Autorin. Studium der Kunstgeschichte an der Universität Wien. Von 2007 bis 2012 im kuratorischen Team der Kunsthalle Wien. Von 2013 bis 2015 Publikationsmanagement im Team der Generali Foundation, Wien / works as a freelance curator and author. Studied Art History at the University of Vienna. Was part of the curatorial team of Kunsthalle Wien from 2007 to 2012. Publication management at Generali Foundation, Vienna, from 2013 to 2015.

Patricia Grzonka

ist Kunst- und Architekturhistorikerin in Wien und Zürich. Sie schreibt als freie Autorin und Kunstkritikerin für zahlreiche Print- und Onlinemedien und unterrichtet aktuell an der Universität für angewandte Kunst in Wien / is an art and architectural historian based in Vienna and Zurich. As a freelance author and art critic, she contributes to numerous print and online media and currently teaches at the University of Applied Arts Vienna.

Ada Karlbauer

studiert aktuell Transmediale Kunst und im MA Theater-, Film- und Medienwissenschaft. Als Autorin beschäftigt sie sich vor allem mit zeitgenössischen Formen und Ästhetiken experimenteller, elektronischer Musik / is currently studying Transmedia Art and working on a master's degree in Theater, Film and Media Studies. As an author,

she has been focused on contemporary forms and aesthetics of experimental electronic music.

Peter Kunitzky
Kunst-Korrespondent, lebhaft in Berlin / is an art correspondent who lives in Berlin.

Martin Prinzhorn
ist Linguist in Wien, daneben schreibt er zu Kunst. Letzte Beiträge in den Katalogen *Franz West* (Centre Pompidou–Tate Modern, London–Paris 2018), *Stanislav Kolibál. Former Uncertain* (Verlag der Buchhandlung Walther König, Köln 2019) und *Elfie Semotan. Contradiction* (Hatje Cantz, Berlin 2019) / is a linguist based in Vienna who also writes about art. Most recently, he contributed to the catalogues *Franz West* (Centre Pompidou–Tate Modern, London–Paris 2018), *Stanislav Kolibál. Former Uncertain* (Verlag der Buchhandlung Walther König, Cologne 2019), and *Elfie Semotan. Contradiction* (Hatje Cantz, Berlin 2019).

Antonia Rahofer
lebt und arbeitet in Wien und Athen. Autorin, Kuratorin und Kulturvermittlerin mit Fokus auf Film- und Medienkunst, dokumentarischen Strategien sowie dem Interview als künstlerischer Praxis. Seit 2009 regelmäßig Lehrbeauftragte an Universitäten und Kunsthochschulen im In- und Ausland / lives and works in Vienna

and Athens. Author, curator, and cultural educator with a special emphasis on film and media art, documentary strategies, and the interview as artistic practice. Since 2009, she has been teaching regularly at universities and art academies in Austria and abroad.

Veronika Rudorfer
geb. 1989, studierte Kunstgeschichte an den Universitäten Wien und Hamburg und ist als kuratorische Assistentin im Kunstforum Wien tätig. Seit 2012 realisierte sie zahlreiche Ausstellungs- und Publikationsprojekte zu zeitgenössischer Kunst / b. 1989, studied art history at universities in Vienna and Hamburg and is working as a curatorial assistant in the Kunstforum Wien. Since 2012 she has implemented many exhibition and publication projects on contemporary art.

Tina Schelle
Studium der Kunstgeschichte, Theaterwissenschaft und Philosophie an der LMU München und der Universität Wien. Seit 2004 als Kunst- und Kulturvermittlerin in den Bereichen personale und mediale Vermittlung in Institutionen wie der Kunsthalle Wien und dem mumok tätig / studied Art History, Theater Studies, and Philosophy at LMU Munich and the University of Vienna. Since 2004, she has been working as an art and cultural educator in the fields of personal and media-guided

education in institutions like Kunsthalle Wien and mumok.

Walter Seidl
lebt und arbeitet als Kurator, Autor und Künstler in Wien. Zahlreiche Ausstellungsprojekte in Europa, Japan und Nordamerika. Publikatorische Tätigkeit für internationale Kunstzeitschriften wie *Camera Austria*, *springerin* und *EIKON* / is based in Vienna and works as a curator, writer and artist. Various exhibition projects in Europe, Japan, and North America. He writes for several international art magazines, such as *Camera Austria*, *springerin*, and *EIKON*.

Steffen Siegel
ist Professor für Theorie und Geschichte der Fotografie an der Folkwang Universität der Künste in Essen und leitet dort den wissenschaftlichen Master-Studiengang Photography Studies and Research. Jüngere Veröffentlichungen: *First Exposures. Writings from the Beginning of Photography* (2017) und *Fotogeschichte aus dem Geist des Fotobuchs* (2019). Er ist derzeit Ailsa Mellon Bruce Senior Fellow am Center for Advanced Study in the Visual Arts der National Gallery of Art in Washington, D.C. / Professor of Theory and History of Photography at Folkwang University of the Arts in Essen, where he heads the MA program Photography Studies and Research. Recent publications

include *First Exposures. Writings from the Beginning of Photography* (2017) and *Fotogeschichte aus dem Geist des Fotobuchs* (2019). He is currently Ailsa Mellon Bruce Senior Fellow at the Center for Advanced Study in the Visual Arts in the National Gallery of Art in Washington, D.C.

Mirjam Steinbock
geb. 1973 in Deutschland, ist freiberufliche Kulturjournalistin, Autorin für Tanztheater und Musikproduktionen und Geschäftsführerin der IG Kultur Vorarlberg / b. 1973 in Germany, is a freelance cultural journalist, author for dance theater and music productions, and head of IG Kultur Vorarlberg.

Margarethe Szeless
geb. 1973, Studium der Kunstgeschichte in Wien, Paris und Budapest, freie Wissenschaftlerin und Lektorin am Institut für Kunstgeschichte, Universität Wien. Mitgründerin von wesearch. agentur für geschichte und kommunikation. Lebt in Wien / b. 1973, studied Art History in Vienna, Paris, and Budapest, is a freelance scientist and lecturer at the Department of Art History at the University of Vienna. Cofounder of wesearch. agentur für geschichte und kommunikation. Lives in Vienna. ♦

EIKON
 Internationale Zeitschrift
 für Photographie und Medienkunst
 International Magazine
 for Photography and Media Art

(Heft/Issue #108, 11/2019)

Herausgeber—Publisher:
 Österreichisches Institut für Photographie
 und Medienkunst – EIKON

Gründer—Founder:
 Carl Aigner

Chefredaktion—Chief Editor:
 Nela Eggenberger

Redaktion—Editor:
 Pia Draskovits

Kurator
Im Fokus—In Focus
 curated by:
 Bernd Fechner

Übersetzung—Translation:
 Vera Coccyx (E/D), Georg Bauer (D/E),
 Nelson Wattie (D/E)

Lektorat—Proof Reading:
 Dianus Peka (D), Gérard A. Goodrow (E)

Praktikantinnen—Interns:
 Penelope Khuen-Belasi, Jana Stockerer,
 Julia Wolf

Art Direction & Design:
 Say Say Say, Inc.

Beirat—Board:
 Herbert Justnik, Anna-Kaisa Rastenberger,
 Josephine Wagner

Redaktionsadresse—
Office Address:
 Q21 / MuseumsQuartier Wien
 Kulturbüros, 1. Stock, Museumsplatz 1,
 e–1.6, 1070 Wien/Vienna

Bestellungen—Orders:
 office@eikon.at, www.eikon.at
 Tel. / phone: + 43 (0) 1 597 70 88

Jahresabonnement
(4 Ausgaben, D/E):
 Österreich: 60 EUR, EU/Übersee:
 72 EUR, restl. Europa: 65 EUR
 Studierendenabonnement (bis zum
 vollendeten 27. Lebensjahr):
 Österreich: 30 EUR, Europa: 40 EUR

Annual subscription
(4 issues, D/E):
 Austria: 60 EUR, EU/Overseas:
 72 EUR, rest of Europe: 65 EUR
 Student subscription (age 26 or under):
 Austria: 30 EUR, Europe: 40 EUR


Bild- und Textnachweis / Picture and text credits:
 Alle Texte sind Erstveröffentlichungen, sofern nicht
 explizit anders ausgewiesen. Die Reproduktionsvorla-
 gen der Abbildungen wurden von der jeweiligen
 Galerie, Institution oder den KünstlerInnen zur
 Verfügung gestellt. Das Copyright liegt bei EIKON,
 den KünstlerInnen, den AutorInnen und ihren
 Verwertungsgesellschaften. Falls EIKON trotz
 intensiver Recherche nicht alle InhaberInnen von
 Urheberrechten ausfindig machen konnte, ist die
 Zeitschrift, bei Benachrichtigung, gerne bereit,
 Rechtsansprüche im üblichen Rahmen abzugel-
 ten. / All texts are first publications unless expressly
 stated otherwise. The templates for reproductions of
 images have been provided by the relevant galleries,
 institutions or artists. The copyright is held by EIKON,
 the artists, the authors and their official agents. If, in
 spite of intensive research, EIKON has not been able to
 establish all owners of copyright, the journal is willing
 to provide compensation for legal claims within the
 customary limits, when informed.

Nachdrucke und Übersetzungen / Reprints and
translations: Nur mit ausdrücklicher Genehmigung
 des Herausgebers. Für unverlangt eingesandte
 Manuskripte, Fotografien, Datenträger jeglicher Art
 und andere Materialien wird keine Haftung
 übernommen. Die namentlich gezeichneten Beiträge
 geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers
 und der Redaktion wieder. / Only with the express
 permission of the publisher. No liability will be
 accepted for manuscripts, photographs, data carriers of
 all kinds and other materials that are submitted without
 prior agreement. The contributions signed with a
 by-line do not necessarily represent the opinion of the
 publisher and the editorial team.

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme:
 EIKON – Internationale Zeitschrift für Photographie
 und Medienkunst / hrsg. im Auftrag des
 Österreichischen Instituts für Photographie und
 Medienkunst – EIKON, Wien.

Erscheint vierteljährlich / Appears four times per year
 Aufnahme nach / Registered as H.21/22 (1997)
 ISBN 978-3-904083-01-0
 ISSN 1024-1922
 Erscheinungsbeginn / First published: 1991

Druck / Printed by: Druckerei Walla GmbH, Wien / Vienna
 Printed in Austria

 Bundeskanzleramt

 KULTUR
 NIEDERÖSTERREICH

 KULTUR
 LAND
 OBERÖSTERREICH

 WIEN
 KULTUR

 Walla
 Druck
Druckkulturrat seit 1967